

**Zeitschrift:** Magazine aide et soins à domicile : revue spécialisée de l'Association suisse des services d'aide et de soins à domicile

**Herausgeber:** Spitex Verband Schweiz

**Band:** - (2018)

**Heft:** 4

**Rubrik:** Impressum

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.05.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Impressum

## Sudoku

## Editeur

Aide et soins à domicile Suisse  
Sulgenauweg 38, 3007 Berne  
Tél. +41 31 381 22 81  
admin@spitex.ch, www.spitex.ch

## Rédaction

Magazine Aide et Soins à Domicile  
Sulgenauweg 38, 3007 Berne  
Tél. +41 31 370 17 59, redaction@magazineasd.ch  
www.magazineasd.ch

ISSN 2296-6994

## Parution

6 x par an en print et en version numérique

## Délai pour les annonces

18 septembre 2018 (édition 5/2018)

## Tirage total 6000 exemplaires

1500 exemplaires en français  
4200 exemplaires en allemand  
300 exemplaires en italien (supplément)

## Abonnements

Service abonnements Magazine ASD  
Industriestrasse 37, 3178 Bödingen  
Tél. 031 740 97 87, abo@spitexmagazin.ch

## Rédaction

Kathrin Morf, responsable de la rédaction (KM),  
Pierre Gumy (PG), Militza Bodi (MB), Annemarie  
Fischer (FI), Christa Lanzicher (CL), Stefano Motta  
(SM), Nicole Herrmann (NH)

## Ont collaboré à ce numéro

Leo Wyden (photo), Walter Pfenninger (illustration),  
Christoph Golz, Anna Ziegler

## Corrections

Ilse-Helen Rimoldi

## Traductions

Maya Jurt, Pierre Gumy. Dans ce numéro, les textes de la page 6 à 21 et de 25 à 35 ont été traduits de l'allemand.

## Annonces

Pomcanys Marketing SA  
Tina Bickel, Directrice de la maison d'édition  
Aargauerstrasse 250, 8048 Zurich  
Tél. +41 44 496 10 22, Mobile +41 79 674 29 13  
tina.bickel@pomcanys.ch, www.pomcanys.ch

## Conception visuelle / Mise en page

Pomcanys Marketing AG, Zurich  
www.pomcanys.ch

## Impression

Stutz Medien AG, Wädenswil **imprimé en suisse**  
www.stutz-medien.ch

## Les partenaires premium d'Aide et soins à domicile Suisse

Cosanum, le logisticien au service de la santé pour l'Aide et soins à domicile

Neuroth, le partenaire de l'Aide et soins à domicile pour les protections et appareils auditifs

L'utilisation et la reproduction des articles sont soumis à une autorisation de la rédaction. Les manuscrits ne sont pas retournés.

	6 <sup>a</sup>		2				3
5	2			8		1	7
1		9	5		4		2
		<sup>b</sup>			2 <sup>c</sup>		5
2	4				5	8	6
7		1	3	6	8		4
			4	5		9	2
6			8		7	4	
4	1	5	2	9	6		<sup>d</sup> 8

Envoyez-nous la solution et participez au concours pour recevoir:  
**Deux kits de randonnée**  
offertes par  
les pharmacies  
Topwell

**TOPWELL**  
APOTHEKEN

## Envoyez-nous la solution par e-mail:

Magazine ASD, Concours  
Sulgenauweg 38, 3007 Berne  
concours@magazineasd.ch

## Délai pour les envois:

14 octobre 2018

Peuvent participer tous les lecteurs du Magazine ASD, à l'exception des employés d'Aide et soins à domicile Suisse et leurs familles. Les gagnants qui auront été tirés au sort seront informés. Aucune correspondance ne sera échangée à ce sujet. La voie judiciaire est exclue.



## A voir

## Les secouristes qui veillent sur le Cervin

red. Depuis juin, des professionnels des soins suisses passent sur les écrans du monde entier. Les membres de l'équipe de secouristes Air Zermatt, qui a 50 ans cette année, ont été filmés au milieu de panoramas à couper le souffle dans la série The Horn. Disponible sur Redbull TV (gratuit) depuis 2016, l'entreprise américaine de streaming (payant) Netflix a ajouté la série en six épisodes à son répertoire, la rendant disponible dans 39 pays, aux Etats-Unis, ainsi qu'en Australie, au Brésil et en Afrique du Sud. Avec le Cervin en toile de fond, la série dresse le portrait de plusieurs employés d'Air Zermatt: pilotes, médecins et secouristes emmènent l'équipe de tournage américaine en mission et parlent de leur vie privée, de leurs missions les plus spectaculaires, de leur relation à la montagne et à la mort qui les accompagne à chacune de leurs missions en haute montagne.

«The Horn», série documentaire américaine 2016. 6 épisodes de 45 minutes. Langue: suisse allemand, anglais. Sous-titres: allemand, français, italien, anglais, italien.

[www.netflix.ch](http://www.netflix.ch) / [www.redbull.tv](http://www.redbull.tv)



Couverture de la série. Photo: Redbull-TV